

Edition 01.2019

Declaration of Conformity

STANDARD 100 by OEKO-TEX®

OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology

OEKO-TEX® - Associação Internacional para a Investigação e Ensaio no Domínio da Ecologia Têxtil e do Couro



OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100 

If there are any differences in the interpretation of the two languages in this document, the German version takes precedence. For documents issued in English and other foreign languages, the English version takes precedence.

The authority for using the STANDARD 100 by OEKO-TEX® mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is restricted to the applicant. Use of the mark presupposes a test report from a testing institute certifying the authorisation as well as issue of the following declaration.

Declaration

For authorisation to use the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" I declare as authorized person on behalf of my company:

1 Quality control

We have described to one of the testing institutes the precautionary measures taken within the company to ensure that all products manufactured and/or sold for which authorisation to use the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" has been granted do fulfil the conditions and criteria (depending on requested certification either according to Annex 4 **or** according to Annex 6) of the STANDARD 100 by OEKO-TEX® (and of the possibly also applicable LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®) in the same way as the samples that have been sent to the institute, and based on those tests the authorisation has been granted.

2 Quality assurance

To ensure the conformity of the products manufactured with the sample material and/or sold we operate an effective quality assurance system and shall maintain it for the whole period of use of the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances", thereby ensuring and proving to the OEKO-TEX® institute that the products from different processing batches or from different colours are spot-checked for compliance with the STANDARD 100 by OEKO-TEX® conditions and criteria (depending on requested certification either according to Annex 4 **or** according to Annex 6) and as circumstances require are spot-checked for leather, skin or fur components, perhaps present in the certified article too, for compliance with the requirements of the then co-applicable LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. Tests can be carried out at our works or at one of the OEKO-TEX® institutes.

We document these tests by specifying:

- Date of testing
- Designation of the test sample (manufacturing batch, finishing batch, colour, etc.)
- Person responsible for the test
- Test results
- Random tests

Moreover we accept that the institute granting authorisation for use of the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is authorized to carry out ran-

No caso de interpretações diferentes nos dois idiomas neste documento, a versão em alemão terá precedência. Para documentos emitidos em inglês e outros idiomas estrangeiros, a versão em inglês tem precedência.

A autorização para usar a marca do STANDARD 100 by OEKO-TEX® "OEKO-TEX® CONFIANÇA NOS TÊXTEIS - STANDARD 100 - Testado a substâncias nocivas" é restrita ao requerente. O uso da marca pressupõe um relatório de ensaios de um instituto de ensaios certificando a autorização, bem como a emissão da seguinte declaração.

Declaração

Para autorização de uso da marca "OEKO-TEX® CONFIANÇA NOS TÊXTEIS - STANDARD 100 - Testado a substâncias nocivas" declaro-me como pessoa autorizada em nome da minha empresa:

Controlo de qualidade

Descrevemos a um dos institutos de ensaios as medidas de precaução tomadas dentro da empresa para garantir que todos os produtos fabricados e / ou vendidos para os quais tenha sido dada autorização para usar a marca "OEKO-TEX® CONFIANÇA NOS TÊXTEIS - STANDARD 100 - Testado a substâncias nocivas" cumprem as condições e os critérios (dependendo da certificação solicitada de acordo com o Anexo 4 **ou** de acordo com o Anexo 6) do STANDARD 100 da OEKO-TEX® (e do também possivelmente aplicável LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®) bem como as amostras enviadas para o instituto, e com base nesses testes a autorização foi concedida.

Garantia da qualidade

Para garantir a conformidade dos produtos fabricados com o material de amostra e / ou vendido, acionamos um sistema de garantia de qualidade eficaz e o manteremos durante todo o período de uso da marca "OEKO-TEX® CONFIANÇA NOS TÊXTEIS - STANDARD 100 - Testado a substâncias nocivas", assegurando e provando ao Instituto OEKO-TEX® que os produtos de diferentes lotes de processamento ou de cores diferentes são verificados quanto à conformidade com as condições e critérios do STANDARD 100 by OEKO-TEX® (dependendo da certificação solicitada de acordo com o Anexo 4 **ou** de acordo com o Anexo 6) e, conforme as circunstâncias exigirem, são verificados os componentes de couro, pele ou pelo, talvez também presentes no artigo certificado também, para o cumprimento dos requisitos do co-aplicável LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. Os testes podem ser realizados nas nossas instalações ou num dos institutos OEKO-TEX®.

Documentamos estes ensaios especificando:

- Data do ensaio
- Designação da amostra de teste (partida de produção, partida de acabamento, cor, etc.)
- Nome da pessoa responsável pelo ensaio
- Resultado do ensaio
- Testes aleatórios

Ademais, aceitamos que o instituto que concede autorização para o uso da marca "OEKO-TEX® CONFIANÇA NOS TÊXTEIS - STANDARD 100 - Testado a substâncias nocivas" realize testes aleató-

dom tests on each product under application in accordance with the original type twice a year until we indicate to the institute of OEKO-TEX® that production and/or sale has been discontinued and the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is no longer used. The costs of testing are charged to us. If random testing reveals a deviation from the limit values on which the tests are based, an additional test shall be carried out on a different sample for the purpose of checking, and the relevant costs are likewise charged to us. If further deviations are found, the OEKO-TEX® institute responsible for the granting of the authorisation may withdraw the authorisation to mark the product with the label "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" with immediate effect. The use of existing advertising materials, displays, labels, etc. is limited to two months from the time of withdrawal.

However, in cases where at the control tests a severely/serious deviation from the underlying/required limit values is found, the testing institute and as the circumstances require also the OEKO-TEX® Secretariat has also the right, to withdraw the issued certificate and the authorisation to label the products with the STANDARD 100 by OEKO-TEX® mark with immediate effect. In such cases it is also possible to prohibit the use of advertising materials, display labels, labels, etc. with immediate effect.

We acknowledge, that auditors from the testing institute are allowed to visit and audit the company in reference to the certification process according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®. In case of non-compliance with the STANDARD 100 by OEKO-TEX® requirements and criteria (depending on requested certification either according to Annex 4 or according to Annex 6), the cost for the analytical testing (control tests) and an audit fee have to be paid by us.

We acknowledge that the certifying institute or an OEKO-TEX® Auditor is entitled to check our company with reference to the quality assurance measures in respect of the certification process according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®. This control will take place, under normal circumstances, in a three year cycle; the first time before or shortly after issuing the first certificate to our company. The costs of these visits are charged to us. Companies already certified according to STeP by OEKO-TEX® are exempt from these additional audits and payments.

rios em cada produto abrangido pelo pedido de acordo com o tipo original duas vezes por ano até que indiquemos a esse instituto que a produção e / ou venda foi descontinuada e a marca "OEKO-TEX® CONFIANÇA NOS TÊXTEIS - STANDARD 100 - Testado a substâncias nocivas" não é mais usada. Os custos dos ensaios são cobrados à nossa empresa. Se o ensaio aleatório revelar um desvio dos valores-limite em que os testes se baseiam, será efetuado um teste adicional numa amostra diferente para efeitos de verificação, e os custos relevantes serão igualmente cobrados à nossa empresa. Se mais desvios forem detetados, o instituto OEKO-TEX® responsável pela concessão da autorização poderá retirar essa autorização para marcar o produto com o rótulo "OEKO-TEX® CONFIANÇA NOS TÊXTEIS - STANDARD 100 - Testado a substâncias nocivas" com efeito imediato. O uso de materiais publicitários, displays, etiquetas, etc. existentes é limitado a dois meses a partir do momento da retirada.

Contudo, nos casos em que nos ensaios de controlo se detete um desvio severo/grave dos valores limite subjacentes/exigidos, o instituto de ensaios e se as circunstâncias o exigirem, também o Secretariado OEKO-TEX® têm o direito de retirar o certificado emitido, bem como retirar a autorização para rotular os produtos com a marca STANDARD 100 by OEKO-TEX®, com efeito imediato. Em tais casos, também é possível proibir o uso de materiais publicitários, etiquetas, etc., com efeito imediato.

Aceitamos que os auditores do instituto de testes visitem e auditem a nossa empresa relativamente ao processo de certificação STANDARD 100 by OEKO-TEX®. No caso de serem detectadas não conformidades com os requisitos e os critérios (dependendo da certificação solicitada de acordo com o Anexo 4 ou de acordo com o Anexo 6) do STANDARD 100 by OEKO-TEX®, os custos dos ensaios analíticos (ensaios de controlo) e os honorários da auditoria serão pagos por nós.

Reconhecemos que o instituto certificador ou um Auditor OEKO-TEX® têm o direito de verificar a nossa empresa quanto às medidas de garantia de qualidade relativas ao processo de certificação de acordo com o STANDARD 100 by OEKO-TEX®. Este controlo ocorrerá, em circunstâncias normais, num ciclo de três anos; a primeira vez antes ou logo após a emissão do primeiro certificado para a nossa empresa. Os custos dessas visitas são cobrados à nossa empresa. As empresas já certificadas de acordo com o STeP by OEKO-TEX® estão isentas dessas auditorias e pagamentos adicionais.

3 Limit of authorisation

We know that the authorisation to label a product with the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is limited to a maximum of one year.

Limite de Autorização

Sabemos que a autorização para rotular um produto com a marca "OEKO-TEX® CONFIANÇA NOS TÊXTEIS - STANDARD 100 - Testado a substâncias nocivas" é limitada a um período máximo de um ano.

4 Conformity declaration

We, the producer and/or distributor of a product labelled with the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" declare on our own responsibility, that the product manufactured and/or sold complies with the conditions/limit values (depending on requested certification either according to Annex 4 or according to Annex 6) of the STANDARD 100 by OEKO-TEX® and where required complies with the conditions/limit values of the co-applicable LEATHER STANDARD by

Declaração de Conformidade

Nós, produtores e / ou distribuidores de um produto rotulado com a marca "OEKO-TEX® CONFIANÇA NOS TÊXTEIS - STANDARD 100 - Testado a substâncias nocivas" declaramos, por nossa responsabilidade, que o produto fabricado e / ou vendido está conforme às condições / valores-limite (dependendo da certificação solicitada de acordo com o Anexo 4 ou de acordo com o Anexo 6) do STANDARD 100 by OEKO-TEX® e, quando requerido, estão em conformidade com as condições / valores-limite do co-aplicável LEATHER STAN-

OEKO-TEX®, which are known to us, with regard to the limit values of harmful substances. We are fully responsible for quality assurance of the certified product. We may delegate parts of the quality assurance to producers, suppliers and importers. In the case of delegation we fully has to acquaint the certifying body with the effectiveness of the relevant quality assurance system.

DARD by OEKO-TEX®, que são do nosso conhecimento, no que diz respeito aos valores-limite de substâncias nocivas. Somos totalmente responsáveis pela garantia de qualidade do produto certificado. Podemos delegar partes dessa garantia de qualidade a produtores, fornecedores e importadores. Em caso de delegação, temos de informar o organismo de certificação da eficácia do sistema de garantia de qualidade aplicável.

Name and address of the applicant issuing the declaration

Nome e endereço do requerente que emite a declaração

--	--

Declaration of conformity for

(please mark what applicable and make sure to mark correctly!)

- STANDARD 100 by OEKO-TEX®, requirements of **Annex 4 included**
STANDARD 100 by OEKO - TEX®, requisitos do **Anexo 4 incluídos**
- STANDARD 100 by OEKO-TEX®, requirements of **Annex 6 included**
STANDARD 100 by OEKO - TEX®, requisitos do **Anexo 6 incluídos**

Declaração de conformidade para

(assinale, por favor, o que é aplicável e certifique-se de que está a assinalar corretamente!)

For leather, skin and/or fur components possibly also present in the article(s) the conditions and criteria of the latest valid LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® are valid.

Para componentes de couro, pele e / ou pelo possivelmente também presentes no(s) artigo(s), as condições e os critérios do mais recente LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® são válidos.

Identification of the products (Scope of the certificate: designation of products, type of material, type or design number, colours, further relevant characteristics etc.)

Identificação dos produtos (Âmbito do certificado: designação de produtos, tipo de material, cores, outras características relevantes, etc.)

--	--

Number of the test report which is basis for the issuance of the certificate (may be filled in by the institute)

Número do relatório de ensaio que é a base para a emissão do certificado (pode ser preenchido pelo instituto)

--	--

I certify that the applicant is fully responsible for this declaration.

Garanto que esta declaração é da total responsabilidade do requerente.

Date

Data

--	--

Signature

Assinatura

.....